

## شرح اطلاعات واکسن

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

بسیاری از توضیحات درباره اطلاعات واکسن به زبان اسپانیایی و زبانهای دیگر در دسترس هستند. رجوع کنید به [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

(هموفیلوس آنفلوانزا  
نوع b)

# واکسن هموفیلوس آنفلوانزا آنچه لازم است بدانید

## 2 واکسن Hib

برندهای مختلفی از واکسن Hib در دسترس هستند. بسته به اینکه کدام واکسن مورد استفاده قرار گیرد، فرزند شما 3 یا 4 نوبت واکسن دریافت خواهد کرد.

نوبتهای واکسن معمولاً در سنین زیر توصیه می شود:

- نوبت اول: 2 ماهگی
- نوبت دوم: 4 ماهگی
- نوبت سوم: 6 ماهگی (در صورت نیاز، بسته به برند واکسن)
- نوبت نهایی/تقویت کننده: 12-15 ماهگی

واکسن Hib می تواند همزمان با دیگر واکسن ها دریافت شود.

واکسن Hib می تواند در ترکیب با واکسنهای دیگر استفاده شود. واکسنهای ترکیبی وقتی استفاده می شوند که دو یا چند واکسن مختلف با یکدیگر ترکیب می شوند و در یک نوبت تزریق می شود، بنابراین یک واکسن می تواند در مقابل چندین بیماری ایمنی ایجاد کند.

کودکان بالای 5 سال و بزرگسالان نیازی به دریافت واکسن Hib ندارند. اما تزریق واکسن ممکن است در کودکان بزرگتر و بزرگسالان که به انعدام طحال یا بیماری سلولهای داسی شکل مبتلا شده اند، قبل از عمل برداشتن طحال یا بعد از عمل پیوند مغز استخوان توصیه شود. همچنین در افراد 5 تا 18 سال که HIV دارند نیز ممکن است توصیه شود. می توانید برای اطلاع از جزئیات بیشتر با پزشک خود مشورت کنید.

پزشک شما یا فردی که واکسن را به شما می دهد، می تواند جزئیات بیشتری در اختیار شما قرار دهد.

## 1 چرا واکسینه می شویم؟

هموفیلوس آنفلوانزا (Hib) نوع b یک بیماری جدی است که عامل باکتریایی دارد. این نوع آنفلوانزا بیشتر کودکان زیر 5 سال را مبتلا می کند. همچنین می تواند بزرگسالان دارای شرایط خاص پزشکی را نیز مبتلا کند.

کودک با قرار گرفتن در مجاورت کودکان مبتلا یا بزرگسالان مبتلا، ممکن است بیمار شود یا حتی ممکن است بدون اینکه بدان ناقل باکتری باشد. میکروب ها از فردی به فرد دیگر منتقل می شود. اگر میکروب ها در گلو و بینی کودک باقی بمانند، احتمالاً کودک مبتلا خواهد شد. اما برخی اوقات میکروبها به ریه ها و جریان خون وارد می شوند، و اینجاست که Hib می تواند مشکلات جدی به وجود آورد. به این نوع Hib بیماری مهاجم می گویند.

قبل از اینکه واکسن Hib مورد استفاده قرار گیرد، این بیماری دلیل اصلی مننژیت باکتریایی در کودکان زیر 5 سال در ایالات متحده بود. مننژیت به عفونت قشر مغزی و نخاع گفته می شود. این بیماری ممکن است به آسیب مغزی و ناشنوایی منجر شود. بیماری Hib همچنین می تواند به مشکلات عصبی منجر شود، مثل:

- ذات الریه
- تورم شدید گلو، که باعث سخت شدن تنفس می شود
- عفونت خون، مفاصل، استخوان و پوشش قلبی
- مرگ

قبل از واکسن Hib، سالانه 20000 کودک زیر 5 سال در ایالات متحده به این بیماری مبتلا می شدند، و حدود 3%-6% این موارد به مرگ منجر می شد.

واکسن Hib می تواند از بیماری Hib پیشگیری کند. از زمانی که استفاده از واکسن Hib شروع شد، موارد ابتلا به نوع مهاجم بیماری Hib بیش از 99% کاهش یافت. اگر واکسیناسیون متوقف شود، کودکان بسیاری به این بیماری مبتلا خواهند شد.



### 3 برخی افراد نباید این واکسن را دریافت کنند

واکسن Hib نباید به نوزادان زیر 6 هفته تزریق شود.

هر فردی که تا به حال بعد از دریافت واکسن Hib به آن حساسیت خطرناک نشان داده است، یا حساسیت شدید به هر یک از اجزاء این واکسن دارد، نباید این واکسن را دریافت کند. شخصی که قرار است واکسن را تزریق کند حتماً باید در جریان هر گونه حساسیت شدید فرد واکسینه شونده قرار گیرد.

افرادی که بیماری خفیفی دارند، می توانند واکسن Hib را دریافت کنند. افرادی که علائم بیماری در آنها شدید تر است یا به شدت بیمار هستند، بهتر است تا وقتی بهبودی حاصل شود، صبر کنند. اگر فرد واکسینه شونده در روز تعیین شده برای واکسیناسیون حال مساعدی ندارد، درمانگر یا پزشک را در جریان این امر قرار دهید.

### 4 خطرات ناشی از واکنش به واکسن

واکسن ها هم مثل بقیه داروها ممکن است عوارض جانبی در بر داشته باشند. این عوارض معمولاً خفیف هستند و به خودی خود از بین می روند. امکان بروز واکنشهای شدید هم وجود دارد ولی بسیار نادر است.

اغلب افرادی که واکسن Hib را دریافت می کنند، معمولاً دچار مشکل نمی شوند.

**مشکلات جزئی بعد از دریافت واکسن:**

- قرمزی، التهاب، و تورم در ناحیه تزریق
- تب

این عوارض نادر است. اگر این عوارض اتفاق بیفتد، معمولاً مدتی بعد از تزریق بروز می کند و 2 تا 3 روز ادامه می یابد.

**مشکلاتی که ممکن است بعد از دریافت واکسن پیش بیاید:**

هر نوع درمانی می تواند واکنش آلرژیکی شدید به دنبال داشته باشد. این نوع واکنشها به واکسن بسیار نادر است، و احتمال بروز آن 1 در میلیون تخمین زده می شود، و معمولاً ظرف چند دقیقه تا چند ساعت بعد از تزریق اتفاق می افتد.

مثل هر داروی دیگری احتمال اینکه واکسن منجر به عوارض جدی یا مرگ شود، بسیار نادر است.

کودکان بزرگتر، نوجوانان، و بزرگسالان، ممکن است بعد از هر واکسن چنین مشکلاتی را تجربه کنند:

- برخی افراد ممکن است بعد از برخی از اعمال پزشکی از جمله دریافت واکسن، غش کنند. نشستن یا دراز کشیدن به مدت 15 دقیقه می تواند از غش کردن و آسیبهای ناشی از افتادن پیشگیری کند. اگر احساس سرگیجه، تغییر در بینایی یا زنگ زدن در گوش کردید، به دکترتان اطلاع دهید.

- برخی افراد درد شدید در ناحیه بازو دارند و در ناحیه تزریق با مشکل حرکتی مواجه می شوند. این مورد بسیار نادر است.

ایمنی واکسنها مرتباً در حال بررسی است. برای اطلاعات بیشتر رجوع کنید به: [www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/)

### 5 اگر واکنش جدی اتفاق افتاد، چه باید کرد؟

**به دنبال چه چیزی باید باشیم؟**

- هر نشانه ای که نگرانان می کند باید مورد توجه قرار گیرد، مثل واکنش آلرژیک شدیدت خیلی بالا، یا هرگونه رفتار غیر عادی.

نشانه هایی از یک واکنش آلرژیک شدید می تواند شامل کهیر، تورم صورت و گلو، اشکال در تنفس، ضربان قلب سریع، سرگیجه و ضعف باشد. این علائم معمولاً در عرض چند دقیقه تا چند ساعت پس از واکسیناسیون بروز می کند.

**چه باید کرد؟**

- اگر فکر می کنید که این نوعی واکنش آلرژیکی شدید یا مورد اورژانسی است که نمی توانید صبر کنید، به 1-911 زنگ بزنید یا شخص را به نزدیکترین بیمارستان برسانید. در غیر این صورت می توانید با پزشک خود تماس بگیرید.

- سپس واکنشها باید به سیستم گزارش عوارض جانبی واکسن (VAERS) گزارش شوند. پزشک شما باید این گزارش را ثبت کند یا اینکه خود شما با مراجعه به وبسایت VAERS می توانید این گزارش را ثبت کنید، آدرس وبسایت: [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov)، یا با تماس با شماره 1-800-822-7967.

VAERS به شما توصیه های پزشکی ارائه نمی دهد.

### 6 برنامه ملی جبران خسارت آسیب ناشی از واکسن

برنامه ملی جبران خسارت آسیب ناشی از واکسن (VICP) یک برنامه فدرال است که به منظور جبران خسارت افرادی که در اثر تزریق واکسن دچار آسیب شده اند، ایجاد شده است.

افرادی که فکر می کنند ممکن است از تزریق واکسن آسیب دیده باشند، می توانند با تماس با شماره زیر درباره این برنامه اطلاعات کسب کنند یا ادعای خود را ثبت کنند 1-800-338-2382 یا می توانند به وبسایت زیر مراجعه کنند [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation). برای ثبت ادعای جبران خسارت، محدودیت زمانی وجود دارد.

### 7 چگونه می توان اطلاعات بیشتری کسب کرد؟

- از پزشک خود اطلاعات کسب کنید. او می تواند پکیج واکسن را در اختیار شما قرار دهد یا راجع به منابع اطلاعاتی دیگر به شما راهنماییهای ارائه کند.
- با مرکز بهداشت محله خود تماس بگیرید.
- با مراکز کنترل و پیشگیری از بیماریها تماس بگیرید (CDC):  
- با این شماره تماس بگیرید 1-800-232-4636  
(1-800-CDC-INFO) یا  
- از وبسایت CDC به آدرس زیر دیدن کنید  
[www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Vaccine Information Statement

Hib Vaccine

Farsi

4/02/2015

42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the California Department of Public Health

Office Use Only

